

**Paul's 1st Epistle to the Thessalonians, Chapter 3, Greek Text – Westcott-Hort,
Interlinear English – G.T. Emery**

3 Διὸ μηκέτι στέγοντες εὐδοκήσαμεν καταλειφθῆναι ἐν Ἀθήναις μόνοι,
Wherefore no longer enduring we thought it good to be left in Athens alone,¹
² καὶ ἐπέμψαμεν Τιμόθεον, τὸν ἀδελφὸν ἡμῶν καὶ διάκονον τοῦ θεοῦ ἐν τῷ εὐαγγελίῳ
and we sent Timothy, the brother of us and minister² of the God in the gospel
τοῦ Χριστοῦ, εἰς τὸ στηρίξαι ὑμᾶς καὶ παρακαλέσαι ὑπὲρ τῆς πίστεως ὑμῶν
of the Christ, for the to strengthen you and comfort concerning the faith of you
³ τὸ μηδένα σαίνεσθαι ἐν ταῖς θλίψεσιν ταύταις. αὐτοὶ γὰρ οἶδατε ὅτι εἰς τοῦτο
the no one to be agitated³ in the tribulations these. Selves for you have known that for this
κείμεθα.

we are destined.

⁴ καὶ γὰρ ὅτε πρὸς ὑμᾶς ἦμεν, προελέγομεν ὑμῖν ὅτι μέλλομεν
And for when unto you we were, we were telling you beforehand that we were about
θλίβεσθαι, καθὼς καὶ ἐγένετο καὶ οἶδατε.
to be afflicted, just as also it came to pass and you have known.

⁵ διὰ τοῦτο κἀγὼ μηκέτι στέγων ἔπεμψα εἰς τὸ γνῶναι τὴν πίστιν ὑμῶν, μὴ πῶς
Because of this I also no longer enduring sent for the to know the faith of you, lest perhaps
ἐπείρασεν ὑμᾶς ὁ πειράζων καὶ εἰς κενὸν γένηται ὁ κόπος ἡμῶν.
was tempting you the tempting and in vain should become te labour of us.

⁶ Ἄρτι δὲ ἐλθόντος Τιμοθέου πρὸς ἡμᾶς ἀφ' ὑμῶν καὶ εὐαγγελισαμένου ἡμῖν
Now but having come Timothy unto us from you and having brought good news to us
τὴν πίστιν καὶ τὴν ἀγάπην ὑμῶν, καὶ ὅτι ἔχετε μνήσιν ἡμῶν ἀγαθὴν πάντοτε,
the faith and the love of you, and that you have a remembrance of us good always,
ἐπιποθοῦντες ἡμᾶς ἰδεῖν καθάπερ καὶ ἡμεῖς ὑμᾶς,
greatly longing us to see according as also we you,

⁷ διὰ τοῦτο παρεκλήθημεν, ἀδελφοί, ἐφ' ὑμῖν ἐπὶ πάσῃ τῇ ἀνάγκῃ καὶ θλίψει ἡμῶν
through this we were comforted, brothers, over you upon all the distress and affliction of us
διὰ τῆς ὑμῶν πίστεως,
through the of you faith,

⁸ ὅτι νῦν ζῶμεν ἐὰν ὑμεῖς στήκετε ἐν κυρίῳ.
because now we live if you should stand firm in Lord.

⁹ τίνα γὰρ εὐχαριστίαν δυνάμεθα τῷ θεῷ ἀνταποδοῦναι περὶ ὑμῶν ἐπὶ πάσῃ τῇ χαρᾷ
What for thanks are we able to the God to render concerning you over all the joy
ἣ χαίρομεν δι' ὑμᾶς ἔμπροσθεν τοῦ θεοῦ ἡμῶν,
which we rejoice because of you before of the God of us,

1 Athens - the capital of Attica, the most celebrated city of the ancient world, the seat of Greek literature and art during the golden period of Grecian history. Its inhabitants were fond of novelty (Acts 17:21), and were remarkable for their zeal in the worship of the gods. It was a sarcastic saying of the Roman satirist that it was "easier to find a god at Athens than a man."

On his second missionary journey Paul visited this city (Acts 17:15; comp. 1 Thess. 3:1), and delivered in the Areopagus his famous speech (17:22-31). The altar of which Paul there speaks as dedicated "to the [properly "an"] unknown God" (23) was probably one of several which bore the same inscription. It is supposed that they originated in the practice of letting loose a flock of sheep and goats in the streets of Athens on the occasion of a plague, and of offering them up in sacrifice, at the spot where they lay down, "to the god concerned."

2 There are a number of variants to this verse including - καὶ συνεργὸν τοῦ θεοῦ ἐν τῷ εὐαγγελίῳ τοῦ Χριστοῦ - 'and fellow-worker of the God in the gospel of the Christ'.

3 σαίνεσθαι, v., lit. of dogs, - wag the tail, metaph., be moved, agitated, disturbed, present passive, infinitive, - only here in the NT.

**Paul's 1st Epistle to the Thessalonians, Chapter 3, Greek Text – Westcott-Hort,
Interlinear English – G.T. Emery**

¹⁰ νυκτὸς καὶ ἡμέρας ὑπερέκπερισσοῦ δεόμενοι εἰς τὸ ἰδεῖν ὑμῶν τὸ πρόσωπον καὶ
night and day over exceedingly requesting for the to see of you the face and
καταρτίσαι τὰ ὑστερήματα τῆς πίστεως ὑμῶν;
to make perfect the things deficient of the faith of you?

¹¹ Αὐτὸς δὲ ὁ θεὸς καὶ πατὴρ ἡμῶν καὶ ὁ κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς κατευθύναι τὴν ὁδὸν ἡμῶν
Self and the God and Father of us and the Lord of us Jesus he may guide⁴ the way of us
πρὸς ὑμᾶς·
unto you;

¹² ὑμᾶς δὲ ὁ κύριος πλεονάσαι καὶ περισσεύσαι τῇ ἀγάπῃ εἰς
you and the Lord may make to increase⁵ and may make to abound⁶ the love towards
ἀλλήλους καὶ εἰς πάντας, καθάπερ καὶ ἡμεῖς εἰς ὑμᾶς,
one another and to all, according as also we towards you,

¹³ εἰς τὸ στηρίξαι ὑμῶν τὰς καρδίας ἀμέμπτους ἐν ἀγιωσύνῃ ἔμπροσθεν τοῦ θεοῦ καὶ
to the to strengthen of you the hearts faultless in holiness before face of the God and
πατρὸς ἡμῶν ἐν τῇ παρουσίᾳ τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ μετὰ πάντων τῶν ἁγίων αὐτοῦ.
Father of us in the presence of the Lord of us Jesus with all of the saints of him.

4 Aorist, active, optative.

5 Aorist, active, optative.

6 Aorist, active, optative.